

# berufsmesse thurgau

21. – 23. September 2023

Berufsbildungszentrum in Weinfelden

Erfolgreicher Start in die Arbeitswelt

Successful start in the world of work

Des débuts réussis dans le monde du travail

Hyrja e suksesshme në botën e punës

Uspješan ulazak u radni svijet

Início bem sucedido no mundo laboral

İş dünyasına başarılı bir başlangıç

தொழில் உலகில் வெற்றிகரமான ஆரம்பம்

Empezar con éxito en el mundo laboral

ሰዉት መገበሪ ኣብ ዓለም ስራሕ

راک ای این د رد زی م تی ق فوم عورش

Успішний старт у світ працев  
лаштування

Успешный старт в мир труда




Veranstalter

**GEWERBE  
THURGAU**

Patronat

**Thurgau**  
Departement für Erziehung und Kultur

Unterstützt durch

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
Staatssekretariat für Bildung,  
Forschung und Innovation SBF

Hauptsponsorin

 **Thurgauer  
Kantonalbank**  
FÜR'S GANZE LEBEN

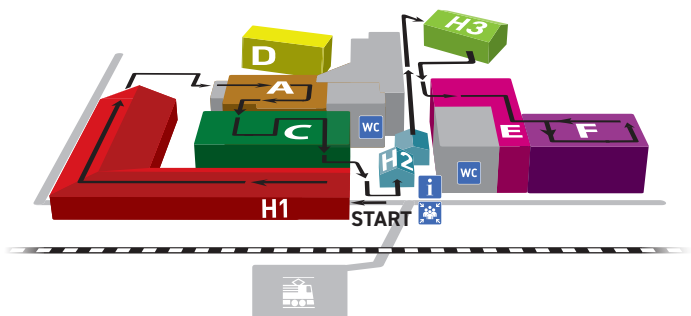
# Berufsmesse Thurgau

21. – 23. September 2023

Beim Berufsbildungszentrum

Schützenstrasse 9 – 11

in Weinfelden



**Spezial-Anlass für fremdsprachige Eltern:**

Samstag, 23. September 2023, 14.20 – 14.50 Uhr  
im Berufsmesse-Forum

**Kurz-Information «Karriere leicht gemacht»:**

**Das Bildungssystem der Schweiz einfach erklärt**  
Berufs- und Studienberatung Thurgau

Weitere Informationen:

[www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch) oder Telefon 071 626 05 05

---

# Erfolgreicher Start in die Arbeitswelt

**Ein Berufsabschluss ist der direkteste Weg in die Arbeitswelt.** Mit einer beruflichen Ausbildung stehen viele Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten offen und eine spannende und anspruchsvolle Tätigkeit gibt Anerkennung und Zufriedenheit. Der Weg über die Mittelschulen öffnet Türen für weitere, vorwiegend akademische Berufe. Eine gute Ausbildung ist auf jeden Fall das beste Mittel gegen Arbeitslosigkeit und Armut.

Die Berufsmesse Thurgau auf keinen Fall verpassen dürfen Eltern und deren Kinder, welche in den nächsten zwei Jahren die Sekundarschule beenden und damit vor der Berufswahl stehen. Hier werden passende Berufe und Ausbildungsmöglichkeiten präsentiert. Experten zeigen auf, wie das Schweizer Bildungssystem funktioniert. Zudem können die verschiedenen Mittelschulausbildungen Gymnasium, Fachmittelschule oder Informatikmittelschule kennen gelernt werden.

Öffnungszeiten der Berufsmesse Thurgau:

Donnerstag und Freitag, 9 –17 Uhr / Samstag, 9 –16 Uhr  
Eintritt kostenlos.

Für eine Begleitung mit Übersetzung oder Dolmetscher wenden Sie sich bitte frühzeitig an:

info@berufsmesse-thurgau.ch oder Telefon 071 626 05 05

# Successful start in the world of work

**A vocational qualification is the fastest way into the world of work.** With vocational training, many opportunities for further education and development are open and an exciting and challenging job gives recognition and satisfaction. The path via secondary schools opens doors for further, mainly academic professions. In any case, a good education is the best tool against unemployment and poverty.

If you or your child will be finishing secondary school in the next two years and are therefore faced with the choice of a profession, you should definitely not miss the Thurgau Career Fair. Here you can find suitable professions and training opportunities. Experts will show you how the Swiss education system works. In addition, you can find out about the various secondary school courses at grammar school, specialised secondary school or IT secondary school.

Thurgau Career Fair is open from Thursday to Saturday (for opening hours, see [www.berufsmessethurgau.ch](http://www.berufsmessethurgau.ch)). Admission is free of charge. For assistance with translation or interpreter, please contact the fair organisation in good time.

## Des débuts réussis dans le monde du travail

**Un diplôme professionnel est le chemin le plus direct pour entrer dans le monde du travail.** Une formation professionnelle donne accès à de nombreuses possibilités de perfectionnement et de développement, et une activité ambitieuse procure reconnaissance et satisfaction. Le passage par les écoles secondaires ouvre des portes pour exercer d'autres professions, principalement des professions académiques. Quelle que soit votre décision, une bonne formation est le meilleur moyen d'échapper au chômage et à la pauvreté.

Si vous-même ou votre enfant terminez l'école d'ici deux ans, étant ainsi confronté(e/s) au choix d'un métier, vous ne devez en aucun cas manquer le salon des métiers de Thurgovie. Ici, vous trouverez des métiers et des possibilités de formation appropriés. Des experts vous expliqueront comment fonctionne le système éducatif suisse. De plus, vous pourrez découvrir les différents enseignements secondaires que sont le lycée, l'école de culture générale ou l'école d'informatique.

Le salon des métiers de Thurgovie est ouvert du jeudi au samedi (pour les horaires d'ouverture, voir [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). L'entrée est gratuite. Pour un accompagnement avec traduction ou interprète, veuillez vous adresser suffisamment tôt à l'organisation du salon.

# Hyrja e suksesshme në botën e punës

**Përfundimi i një formimi profesional është rruga më e shkurtër për në botën e punës.** Me një formim profesional hapen shumë mundësi për arsimime e zhvillime të mëtejshme. Një veprimtari tërheqëse dhe sfiduese edhe sjell respekt dhe kënaqësi. Rruga arsimore përmes shkollave të mesme i hap dyert për profesione të tjera kryesisht në shkallë akademike. Në çdo rast, një formim i mirë profesional është sigurimi më i mirë kundër papunësisë dhe varfërisë.

Nëse fëmija juaj ose ju përfundoni shkollën sekondare brenda dy vjetëve të ardhshëm dhe kështu qëndroni para pyetjes, se cilin profesion të zgjidhni, atëherë në asnjë mënyrë nuk duhet humbisni panairin e profesioneve në Thurgau. Këtu gjeni profesione dhe mundësi të përshtatshme të formimit profesional. Ekspertë ju tregojnë, sesi funksionon sistemi arsimor në Zvicër. Veç kësaj mund të njiheni me mundësitë e ndryshme arsimore të shkollës së mesme, të cilat janë: gjimnazi, shkolla e mesme profesionale ose shkolla e mesme e informatikës.

Panairi i profesioneve në Thurgau hapet ngaherë prej së enjtes deri të shtunën (oraret shihen në [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). Hyrja është falas. Për një shoqërim me përkthim ose me një përkthyes ju lutemi t'i drejtoheni sa më parë organizatës së panairit.

## Uspješan ulazak u radni svijet

### **Završena stručna izobrazba najdirektniji je put u radni svijet.**

Sa stručnom izobrazbom otvoren je veliki broj mogućnosti dalje edukacije i razvoja, a uzbudljiva i zahtjevna djelatnost pruža priznanje i zadovoljstvo. Put preko srednjih škola otvara vrata prema daljim, većinom akademskim zvanjima. Dobra izobrazba je u svakom slučaju najbolje sredstvo protiv nezaposlenosti i siromaštva.

Ako Vi ili Vaše dijete u sljedeće dvije godine završite sekundarnu školu i time stojite pred izborom zanimanja, ni u kom slučaju ne smijete zaobići Sajam zanimanja Thurgau. Ovdje ćete pronaći odgovarajuća zanimanja i mogućnosti za obrazovanje. Stručnjaci pokazuju kako funkcionira švicarski sistem obrazovanja. Osim toga možete upoznati razna školovanja u srednjim školama gimnazija, stručna srednja škola ili srednja škola za informatiku.

Sajam zanimanja Thurgau uvijek je otvoren od četvrtka do subote (radna vremena možete vidjeti na [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). Ulaz je besplatan. Za pratnju sa prijevodom ili tumačem molimo Vas da se blagovremeno obratite organizatorima sajma.

## Início bem sucedido no mundo laboral

**Uma qualificação profissional é o caminho mais direto para o mundo laboral.** Com a formação laboral estão abertas muitas oportunidades de formação contínua e desenvolvimento e uma atividade interessante e desafiadora traz consigo reconhecimento e satisfação. A formação escolar de ensino médio abre portas para mais profissões sobretudo para as carreiras académicas. Uma boa formação é, em todos os casos, o melhor remédio contra o desemprego e a pobreza.

Se você ou o seu filho terminar nos dois anos seguintes o ensino secundário e, devido a isso, se encontrar perante a necessidade de optar por uma profissão, não deverá perder em nenhum caso a Feira de Empregos de Turgóvia. Aí encontrará as profissões adequadas e as possibilidades de formação. Especialistas explicam como funciona o sistema educacional suíço. Além disso, poderá conhecer diferentes formações em escolas secundárias: liceu/colégio, escola secundária especializada ou escola secundária de informática.

A Feira de Emprego de Turgóvia está aberta, respetivamente, de quinta-feira ao sábado (veja o horário em [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). A entrada é gratuita. Se precisar de um acompanhamento através de uma tradução ou de um/uma intérprete, por favor dirija-se atempadamente à organização da feira.



# İş dünyasına başarılı bir başlangıç

**Profesyonel bir nitelik, iş dünyasına giden en doğru yoldur.** Mesleki bir eğitim ile birçok ileri eğitim ve gelişim fırsatı açıktır ve heyecan verici ve zorlu etkinlik tanıma ve memnuniyet verir. Orta okulların yolu, ağırlıklı olarak akademik meslekler için kapıları açar. İyi bir eğitim kesinlikle işsizlik ve yoksulluğa karşı en iyi çözümdür.

Siz veya çocuğunuz önümüzdeki iki yıl içinde ortaokulu bitirir ve böylece bir kariyer seçimi ile karşı karşıya kalırsanız, Thurgau Meslek Fuarını kesinlikle kaçırmamalısınız. Burada uygun meslekler ve eğitim fırsatları bulacaksınız. Uzmanlar, İsviçre eğitim sisteminin nasıl çalıştığını gösteriyor. Bunun yanı sıra, lise, meslek lisesi veya bilişim teknolojileri okulu gibi farklı ortaokul eğitimi hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Thurgau Meslek Fuarı Perşembe ile Cumartesi günleri arası açıktır (açılış saatleri için bkz. [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). Giriş ücretsizdir. Çeviri veya tercümanla ilgili yardım için, lütfen erken bir aşamada fuar organizasyonu ile iletişime geçin.

### தொழில் உலகில் வெற்றிகரமான ஆரம்பம்

ஒரு தொழிலைப் பயின்று முடித்திருப்பது தொழில் உலகில் நுழைவதற்கான மிகச்சிறந்த நேரடியான வழியாகும்.

ஒரு தொழிற்கல்வியைப் பயின்றவர்களுக்கு தொடர்ந்து கற்கும்-மற்றும் அதை வளர்த்துக்கொள்ளும் பல வாய்ப்புகள் உள்ளதுடன், வியப்பான மற்றும் பொறுப்புணர்வுள்ள செயற்பாடுகளால் அங்கீகாரமும் திருப்பதியடைதலும் ஏற்படுகின்றது. உயர் கல்லூரிகள் வழியாக மேலதிக, அதாவது அதிகளவில் பட்டப் படிப்புத் தொழில்களுக்கான கதவுகள் திறக்கின்றன. ஒரு சிறந்த தொழிற்கல்வி நிச்சயமாக வேலையின்மை மற்றும் ஏழ்மைக்கு சிறந்த தீர்வாகும்.

நீங்களோ அல்லது உங்கள் பிள்ளையோ அடுத்துவரும் இரு வருடங்களில் மேந்தரப் பாடசாலையை (Sekundarschule) முடித்து ஒரு தொழிலைத் தெரிவுசெய்யவேண்டி இருந்தால், Thurgau தொழில் கண்காட்சியை நிச்சயமாக தவறவிடக்கூடாது. இங்கு நீங்கள் உங்களுக்குப் பொருத்தமான தொழில் மற்றும் தொழிற்கல்விக்கான சந்தர்ப்பங்களைக் கண்டுகொள்ளலாம். அத்துடன் சுவிஸ் கல்வித் திட்டம் எவ்வாறு செயற்படுகின்றது என்பதை நிபுணர்கள் எடுத்துக்காட்டுவார்கள். இதன்போது நீங்கள் பல்வேறு மத்தியதர தொழிற்கல்வி கிம்நாசியம், உயர்தரப் பாடசாலை அல்லது தகவல் தொழிற்நுட்பப் பாடசாலை போன்றவை குறித்து விபரமாக அறிந்து கொள்ளலாம்.

Thurgau தொழில் கண்காட்சி ஒவ்வொரு வாரமும் வியாழக்கிழமை தொடக்கம் சனிக்கிழமை வரை திறந்திருக்கும் (திறந்திருக்கும் நேரங்கள் குறித்துப் பார்வையிடுக [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). நுழைவு இலவசம். ஒரு மொழிபெயர்ப்பு அல்லது ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரின் உதவி தேவைப்படின் தயவுசெய்து நேரகாலத்துடன் கண்காட்சி அமைப்பைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

## Empezar con éxito en el mundo laboral

**Haber concluido una formación es el camino más directo al mundo laboral.** Un título profesional abre muchas opciones para seguir formándose o evolucionando en el futuro y una actividad interesante y motivadora otorga reconocimiento y satisfacción. El camino que discurre por los institutos de enseñanzas medias abre las puertas a otras profesiones, sobre todo académicas: una buena formación es, sin duda, la mejor herramienta contra el paro y la pobreza.

Si usted o su hijo terminan en los dos próximos años la escuela secundaria y, por lo tanto, deben elegir profesión, no debería perderse la feria profesional de Thurgau, ya que en ella encontrará los trabajos y alternativas de formación adecuadas. Los expertos le enseñarán cómo funciona el sistema de formación suizo y, además, podrá conocer diversas formaciones de institutos de enseñanza media, institutos de preparación a la universidad, institutos de enseñanza media especializados o institutos de enseñanza media de informática.

La feria profesional de Thurgau está abierta de jueves a sábado (consultar el horario de apertura en [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch)). La entrada es gratuita. Si necesita servicio de traducción o interpretación póngase en contacto anticipadamente con la organización de la feria.

## ዕውታ መገበሲ ኣብ ዓለም ስራሕ

መፈጸምታ ሞያ ቀጥታዊ መንገዲ ናብ ስራሕ ዓለም እዩ። ብምፍጻም ሞያዊ ትምህርቲ (ኣውስቲልዲዮን) ብዙሓት ናይ ቀጻሊ ትምህርትን ምዕባለን ኣማራጺታት ክኸፈቱ እዮም ከምኡውን ማራኸን ምዕቡልን ዝኾነ ስራሕ ክብርን ደስታን እዩ ዝህብ። ብናይ ማእከላውያን ቤት-ትምህርትታት ዝኸየድ መንገዲ ተወሰኸቲ ሞያታት፣ ብሕልፊ ኣካደሚያውያን ሞያታት ክብጻሑ ይከኣሉ። ምስኣን ስራሕን ድኸነትን ንምውጋድ ድልዳል ኣውስቲልዲዮን ዝበለጸ መንገዲ እዩ። ንስኹም ወይ ቆልዓኹም ኣብ ዝመጹ ዘለው ክልተ ዓመታት ንስኩንዳር/ ካልኣይ ቤት-ትምህርቲ እንተትውድኡ፣ ናይ ሞያ ምርኢት ቱርጋው (Thurgau) ክሓልፈኩም የብሉን። ኣብዚ ብቐዓት ሞያታትን ናይ ኣውስቲልዲዮን ኣማራጺታትን ክትረኽቡ ኢኹም። ኪኢላታት እቲ ናይ ስዊዘርላንድ ስርዓተ ትምህርቲ ከመይ ከምዝሰርሕ ከርእዩ እዮም። ሸው ብዛዕባ ዝተፈላለዩ ናይ ማእከላዊ ትምህርቲ ኣውስቲልዲዮን፣ ላዕለዋይ ቤት-ትምህርቲ (Gymnasium/ ጊምናዝዩም)፣ ቤት-ትምህርቲ ፍሉይ መዳይ (Fachmittelschule) ወይ ቤት-ትምህርቲ ስነ-ኮምፕዩተር (Informatikmittelschule) ክትፈልጡ ትኽእሉ። ምርኢት ሞያ ቱርጋው ካብ ሓሙስ ክሳብ ቀዳም ተኸፊቱ እዩ (ግዜታት ኣብዚ ተዘርጊሖም ይርከቡ [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch))። መእተዊ ነጻ እዩ። ትርጉም ወይ ኣስተርጓሚ ዘለዎ መሰነይታ እንተደሊኹም ኣቐዲምኩም ንውድብ ምርኢት ተወከሱ ኢኹም።

## راک ایاند رد زیما تی قفوم عورش

تسا راک ایاند هب دورو یارب هار نیرتم یقتسم یاه فرح کردم و شزومآ یارب اریدایز یاهتصرف یاه فرح شزومآ و زیگاناناجیه تیلاعف و دزاسیم مهارف رتشیب دشر هتخانش تیمسر هب دارفا هک دوشیم بجوم زیگانربشلچ و دنوش

میط هطس و تم سرادم رد هک یریسم. دننک تیاضر ساسح، یهگشناد لغاشم یارب اتدمع، ار یرگیدی اهرد دوشی زا یریگولج یارب هار نیرتهب لاح ره رد بوخ شزومآ. دیشگی م تسارقف و یراکیب

امت ار ییامنه هار سردم هدنیآ لاس و دیطناتدن زرف ای امش رگا دیابن، دیریگی م رارق لغش باختنا ربارب رد و دینکی م تسد زا ( Thurgau ) واگروت لغاشم هاگشیامن هجوچه هب تاناکما و بسانم لغاشم اب امش اجنیا رد. دیهدب

هک دندهیم ناشن امش هب ناسانش راک. دیشیم انشایشزومآ امش، ن یارب هوالع. تساهنوگچ سیئوس رد سرادم متسیس (، Gymnasium ) ناتسریب رد هطس و تم شزومآ اب دیناوتیم. دیش انشایشکی تامروفا ای یاه فرح ینف سردم

یارب) تسازاب هبنش ات هبنش جنپ زا واگروت لغاشم هاگشیامن [www.berufsmesse-thurgau.ch](http://www.berufsmesse-thurgau.ch) سردآ هب راک تاعاس

زاین تروص رد. تسانگیار هاگشیامن هب دورو. (دوش هعجارم هاگشیامن تیری دم هب ماگنهدوز افطل یهافش مجرتم یهارمه هب دینک هعجارم

## Успішний старт у світ працевлаштування

**Професійна кваліфікація – це найпряміший шлях у світ праці.** Професійна освіта надає безліч можливостей для подальшого навчання та розвитку, а захоплююча та вимоглива праця - визнання та задоволення. Шлях через середні школи відкриває двері для інших, переважно академічних професій. Гарна освіта, у будь-якому випадку, є найкращим засобом від безробіття та бідності.

Якщо ви або ваша дитина закінчуєте середню школу в найближчі два роки і, отже, маєте обирати професію, вам точно не слід пропускати ярмарок вакансій у Тургау. Тут ви знайдете підходящі професії та можливості навчання. Експерти покажуть вам, як працює швейцарська система освіти. Крім того, ви зможете ознайомитися з різними видами середньої освіти в гімназії, технічній середній школі, або середній школі з інформатики.

Ярмарок вакансій у Тургау працює з четверга до суботи (розклад роботи дивіться на [www.berufsmessethurgau.ch](http://www.berufsmessethurgau.ch)). Вхід вільний. Якщо ви бажаєте, щоб хтось супроводжував вас як перекладач, будь ласка, завчасно зв'яжіться з організатором ярмарку.

---

## Успешный старт в мир труда

**Профессиональная квалификация - это самый прямой путь в мир труда.** Профессиональное обучение открывает множество возможностей для дальнейшего образования и развития, а интересная и сложная работа приносит признание и удовлетворение. Путь через среднюю школу открывает двери для дальнейших профессий, в основном с высшим образованием. В любом случае, хорошее образование - это лучшее средство против безработицы и бедности.

Если вы или ваш ребенок в ближайшие два года заканчиваете среднюю школу и стоите перед выбором профессии, не пропустите ярмарку профессий в Тургау. Здесь вы найдете подходящие профессии и возможности обучения. Эксперты покажут вам, как работает швейцарская система образования. Кроме того, вы сможете узнать о различных направлениях среднего образования, таких как гимназия, средняя профессиональная школа или средняя школа с углубленным изучением информатики.

Ярмарка профессий в Тургау работает с четверга по субботу (часы работы см. на сайте [www.berufsmessethurgau.ch](http://www.berufsmessethurgau.ch)). Вход бесплатный. Для получения сопровождения с письменным или устным переводом, пожалуйста, заблаговременно обратитесь к организаторам выставки.

# berufsmesse thurgau

## Berufsmesse Thurgau

Thomas-Bornhauser-Strasse 14  
8570 Weinfelden

Telefon 071 626 05 05

info@berufsmesse-thurgau.ch  
www.berufsmesse-thurgau.ch

### VERANSTALTER

**GEWERBE  
THURGAU**

### HAUPTSPONSORIN

 **Thurgauer  
Kantonalbank**  
FÜRS GANZE LEBEN

### PATRONATE

  
**Thurgau**  
Departement für Erziehung und Kultur



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
Staatssekretariat für Bildung,  
Forschung und Innovation SBI

### CO-SPONSOREN

**ELLENBROEK  
HUGENTOBLER  
ELEKTRO+TELEMATIK**

**relationlight.ch**  
für connectivity

 **OdA GS thurgau**

Organisation der Arbeitswelt  
Gesundheit und Soziales Thurgau



**ERNST FISCHER AG**  
Stahl- und Metallbau



### PARTNER-SPONSOREN

  
**thurbo**  
Die Regionalbahnen.

  
**MOHL**  
Das Beste aus dem Apfel

  
**Tobi**  
Freude mit Biss

 **Stadt  
WEINFELDEN**

### MEDIENPARTNER

Thurgauer Zeitung

**TOP**